

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جراندير

INTRODUCTION	مقدمة
INEOS Automotive Limited («INEOS») issues a warranty for each new INEOS vehicle sold, registered, and operated by a customer. Within the period and mileage specified in the table below, an INEOS Automotive Approved Workshop will repair (or, at INEOS' option) replace free of charge those parts or components which are covered by the section's description, and which prove defective in materials or workmanship.	تصدر إنيوس أوتوموتيف ليميتد ("إنيوس") ضمانًا لكل مركبة إنيوس جديدة يتم بيعها، وتسجيلها، وتشغيلها بواسطة العميل. وخلال الفترة والمسافة المقطوعة المحددة في الجدول أدناه، ستصلح ورشة الصيانة المعتمدة من إنيوس أوتوموتيف أو تستبدل (حسب اختيار إنيوس) دون مقابل الأجزاء أو القطع المغطاة في القسم الخاص بالوصف، والتي ثبت وجود عيوب بها في المواد أو المصنعية.
Parts which are excluded from warranty are listed under «what is not covered».	ويشير القسم "القطع غير المغطاة" إلى القطع المستثناة من الضمان.
The method of repairing or replacing is to be determined by the INEOS Automotive Approved Workshop.	تحدد ورشة الصيانة المعتمدة من إنيوس أوتوموتيف طريقة الإصلاح أو الاستبدال.
All warranties provided by INEOS are subject to the terms and conditions and exclusions referred to below.	تخضع جميع الضمانات المقدمة من إنيوس إلى البنود والشروط والاستثناءات المشار إليها أدناه.
A Warranty terms and conditions	أ- بنود وشروط الضمان
A1 Summary of vehicle warranty	أ-1 ملخص ضمان المركبة
A1.1 Vehicle warranty	أ-1-1 ضمان المركبة
A1.2 Warranty applied to paint surface.	أ-1-2 سريان الضمان على سطح الطلاء
A1.3 Anti-Perforation warranty	أ-1-3 الضمان ضد الثقوب
A1.4 Who may perform a warranty repair?	أ-1-4 الجهة المسؤولة عن الإصلاح داخل الضمان
A1.5 Wear and tear items.	أ-1-5 تلف الأصناف الناجم عن الاستخدام المعتاد
A1.6 Owner's responsibility	أ-1-6 مسؤولية المالك
A1.7 What is not covered by the warranties?	أ-1-7 ما لا يغطيه الضمان
A1.8 Warranty cover when touring	أ-1-8 تغطية الضمان عند السفر
A1.9 The warranties and consumer law	أ-1-9 الضمانات وقانون المستهلك
A2 Parts and accessories warranty	أ-2 ضمان القطع والملحقات
A2.1 Terms and conditions	أ-2-1 البنود والشروط
A2.2 Accessories fitted to a new vehicle.	أ-2-2 الملحقات التي تم تركيبها بالمركبة الجديدة
A2.3 What is not covered?	أ-2-3 ما لا يغطيه الضمان
A3 Additional warranties	أ-3 الضمانات الإضافية
A3.1 Emissions warranty	أ-3-1 ضمان الانبعاثات
A3.2 Repairs reported in warranty but repaired after expiry.	أ-3-2 الإصلاحات المحددة داخل الضمان ولكن تم تنفيذها بعد انتهاء المدة
A4 Warranty restrictions	أ-4 قيود الضمان
A4.1 Modified or converted vehicles.	أ-4-1 المركبات المعدلة أو التي تم تحويلها
A4.2 Specific restrictions	أ-4-2 القيود المحددة
A5.0 Summary of Warranty Periods	أ-5 ملخص فترات الضمان
A6.0 Design or Specification Change	أ-6 تغيير التصميم أو المواصفات
A1 SUMMARY OF VEHICLE WARRANTY	أ-1 ملخص ضمان المركبة
All members of staff involved in any aspect of warranty should be familiar with the contents of the customer literature.	يجب أن يكون جميع أفراد طاقم العمل المشاركين في أي جانب من جوانب الضمان على دراية بمحتويات مستندات العميل.
The period of warranty cover for each market is detailed in the summary of worldwide warranty.	وتحدد مدة تغطية الضمان لكل سوق في ملخص الضمان العالمي.
Warranty Terms	بنود الضمان

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جراندير

The period of warranty cover commences on the day the vehicle is handed over to the first retail customer or their representative or the day of first use whichever occurs first.	تبدأ فترة تغطية الضمان في يوم تسليم المركبة إلى أول عميل تجزئة أو من يمثله أو أول يوم استخدام أيها أسبق.
In the case of INEOS Automotive Approved Workshop demonstrators, the warranty starts on the day the vehicle is put into service or the date of registration whichever occurs first.	في حالة مسؤولي ورشة الصيانة المعتمدة من إنيوس أوتوموتيف، يبدأ الضمان في يوم إدخال المركبة للخدمة أو تسجيلها أيهما أسبق.
All new vehicle registrations must be recorded promptly with INEOS in accordance with INEOS and local market procedures.	يجب استكمال جميع إجراءات تسجيل المركبات الجديدة بشكل فوري لدى إنيوس طبقاً لإجراءات إنيوس وإجراءات السوق المحلي.
Warranty is transferable to second and subsequent owners throughout the warranty period assuming all other terms and conditions are complied with i.e., servicing.	يمكن نقل الضمان إلى المالك الثاني والمالك اللاحقين طوال مدة الضمان شريطة الامتثال لجميع البنود والشروط الأخرى، أي الصيانة.
A1.1 GENERAL VEHICLE WARRANTY	أ-1-1 الضمان العام للمركبة
Should the vehicle suffer a problem due to defective manufacturers workmanship, or a faulty component the defect will be rectified, or the part will be repaired or replaced completely free of charge, in respect of any parts, labour and any required sublet, by an INEOS Automotive Approved Workshop.	في حال تعرضت المركبة لمشكلة بسبب عيوب الصناعة من الشركة المصنعة، أو قطعة تالفة، سيتم إصلاح العيب، أو إصلاح القطعة أو استبدالها دون أي مقابل، وذلك فيما يتعلق بتكاليف كل من القطع والعمالة وأي شيء مطلوب من الباطن بواسطة ورشة الصيانة المعتمدة من إنيوس أوتوموتيف.
All parts fitted during warranty repairs are covered for the balance of the original warranty period unless a different period is dictated by local consumer law.	جميع القطع التي يتم تركيبها في أثناء الإصلاحات خلال الضمان مغطاة بحسب فترة الضمان الأصلي ما لم تحدد فترة مختلفة طبقاً لقانون المستهلك المحلي.
In submitting a claim for repairs The Approved Workshop must ensure that only genuine INEOS approved parts (new or remanufactured to INEOS approved quality standards) are used.	عند إرسال مطالبة بخصوص الإصلاحات، يجب أن تضمن ورشة الصيانة المعتمدة استخدام القطع الأصلية فقط المعتمدة من إنيوس (الجديدة أو المعاد تصنيعها حسب معايير الجودة المعتمدة من إنيوس).
Parts replaced as part of a warranty repair, (displaced warranty parts) become the property of INEOS.	ستصبح القطع المستبدلة كجزء من عملية الإصلاح في فترة الضمان (قطع الضمان المستبدلة) ملكاً لإنيوس.
The Vehicle Warranty starts the day the vehicle is first registered with the licensing authorities in the country or the date of first use, whichever occurs first.	يبدأ ضمان المركبة في يوم أول تسجيل للمركبة لدى سلطات الترخيص في الدولة أو تاريخ أول استخدام، أيهما يأتي أولاً.
A1.2 WARRANTY APPLIED TO PAINT SURFACE	أ-1-2 سريان الضمان على سطح الطلاء
Should the paint surface of the vehicle body (excluding the underbody) require attention due to a defect in material or manufacturers workmanship then, subject to specified conditions of the Paint Surface Warranty contained within Section 1.7, the necessary repairs will be performed completely free of charge, in respect of any parts, labour and any required sublet, by any INEOS Approved Workshop.	في حال احتاج سطح طلاء جسم المركبة (فيما عدا الهيكل السفلي) إلى العناية بسبب عيوب في المواد أو عيوب الصناعة بسبب الشركة المصنعة عندئذ، واستناداً إلى شروط ضمان سطح الطلاء المذكورة في القسم رقم 1-7، سيتم إجراء الإصلاحات اللازمة دون أي مقابل، فيما يتعلق بتكاليف كل من القطع والعمالة وأي شيء مطلوب من الباطن، بواسطة أية ورشة صيانة معتمدة من إنيوس.
The Paint Surface Warranty begins at the same time as the general Vehicle Warranty. Paintwork covered by wraps are excluded from this Warranty.	سيبدأ ضمان سطح الطلاء في الوقت ذاته مع ضمان المركبة العام. ويستثنى الطلاء المغطى بأغطية من هذا الضمان.
A1.3 ANTI - PERFORATION WARRANTY	أ-1-3 الضمان ضد الثقوب
Should any part of the bodywork of the vehicle be perforated by rust corrosion, the panel(s) affected by the perforation will be repaired or replaced completely free of charge in respect of any parts, labor and any required sublet, by any Approved Workshop.	إن تعرض أي جزء بجسم المركبة للثقوب بسبب تآكل الصدأ، سيتم إصلاح اللوح/ الألواح المتأثرة بالثقوب أو يتم الاستبدال دون أي مقابل فيما يتعلق بتكاليف كل من القطع والعمالة وأي شيء مطلوب من الباطن، بواسطة أية ورشة صيانة معتمدة.
The warranty requires that the vehicle is inspected and repaired, if necessary, by an authorized INEOS Automotive Approved Workshop.	يتطلب الضمان معاينة المركبة وإصلاحها، حسب الاقتضاء، بواسطة ورشة الصيانة المعتمدة المصرح لها من إنيوس أوتوموتيف.
NOTE (1) The term «perforated» means a hole that penetrates through the bodywork caused by corrosion from the inside of the panel outwards and is a result of faulty manufacture or materials. Penetration of the bodywork from the outside in is not covered by this warranty.	ملحوظة (1): يعني المصطلح «متقوب» ثقباً يخترق جسم المركبة بسبب التآكل من داخل اللوح إلى الخارج ونتيجة لعيوب التصنيع أو المواد التالفة. ولا يغطي هذا الضمان اختراق جسم المركبة من الخارج.

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جراندير

NOTE (2) The term «bodywork» does not include road wheels or attachments such as bright trim, bumpers, moldings and hinges, exhaust components and brackets.			ملحوظة (2): لا يتضمن المصطلح «جسم المركبة» عجلات السير أو الملحقات مثل التجهيزات الساطعة، والمصدات، والقوالب، والمفصلات، ومكونات مجمع العادم والدعامات.		
A1.4 WHO CAN PERFORM A WARRANTY REPAIR			أ-1-4 الجهة المسؤولة عن الإصلاح داخل الضمان		
The Approved Workshop, officially appointed by INEOS or a sub-contractor, the use of whom is specifically and individually agreed by INEOS, or Workshops officially appointed by INEOS appointed distributors.			ورشة الصيانة المعتمدة المعينة بشكل رسمي بواسطة إنيوس أو المقاول من الباطن، ويتم الاتفاق على الاستعانة بأي منهما بشكل خاص ومتفرد بواسطة إنيوس، أو ورش الصيانة المعينة بشكل رسمي بواسطة الموزعين المعتمدين من إنيوس.		
The Approved Workshop should not sub-contract any work to a third party unless specifically agreed by INEOS Automotive and then only when the Approved Workshop lacks the skills, special tools or equipment to carry out the repair.			يحظر على ورشة الصيانة المعتمدة تكليف طرف ثالث من الباطن بأي من الأعمال ما لم توافق إنيوس أو تومتفد بشكل خاص، فقط في حالات افتقار ورشة الصيانة المعتمدة للمهارات، أو الأدوات الخاصة، أو الأجهزة اللازمة لتنفيذ الإصلاح.		
A1.5 WEAR AND TEAR ITEMS			أ-1-5 تلف الأصناف الناجم عن الاستخدام المعتاد		
Items that are subject to wear and tear are generally divided into two categories,			بشكل عام، تنقسم العناصر التي تخضع للتلف الناجم عن الاستخدام المعتاد إلى فئتين:		
1. Components that are specified for replacement or adjustment during scheduled maintenance.			1- الأصناف التي تحتاج إلى الاستبدال أو التعديل في أثناء الصيانة المجدولة.		
2. Components that require replacement or adjustment dependent upon conditions of use.			1- الأصناف التي تحتاج إلى الاستبدال أو التعديل حسب ظروف الاستخدام.		
3. The coverage periods for these items are detailed in the table below.			2- تحدد فترات تغطية هذه الأصناف في الجدول التالي.		
Note: The period of warranty cover for any item may not exceed the time and distance limitations of the Vehicle Warranty.			ملحوظة: لا يجوز أن تتجاوز فترة تغطية الضمان لأي عنصر الوقت والمسافة المقطوعة المحددة في ضمان المركبة.		
ITEM	COVERAGE PERIOD	COMMENTIS	الصفة	فترة التغطية	تعليقات
Wiper Blades	12 Months or 12,000 miles / 20,000 Km whichever occurs first	Unless the component is damaged	شفرات المساحة	12 شهرًا أو 12,000 ميل / 20,000 كم أيهما أسبق.	ما لم تتلف القطعة.
Wheel Alignment	1 Month or 1,000 miles / 1,600 Km whichever occurs first.		زوايا العجلات	شهر واحد أو 1,000 ميل / 1,600 كم أيهما أسبق.	
Wheel Balance	1 Month or 1,000 miles / 1,600 Km whichever occurs first.		ميزانبة العجلات	شهر واحد أو 1,000 ميل / 1,600 كم أيهما أسبق.	
Adjustments (including but not limited to headlamp and hinged panel adjustments, suspension tightening, system checks, lubrication and handbrake cable adjustments	3 Months or 3,000 miles / 5,000 Km whichever occurs first		الضبط (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المصابيح الأمامية، وضبط ألواح المفصلات، وإحكام ربط نظام التعليق، وفحص النظام، والتشحيم، وضبط كيبيل مكابح اليد)	3 أشهر أو 3,000 ميل / 5,000 كم أيهما أسبق.	
Air Conditioning Re-gas	12 Months or 12,000 miles / 20,000 Km whichever occurs first	Unless the leak is caused by damage	إعادة شحن تكييف الهواء	12 شهرًا أو 12,000 ميل / 20,000 كم أيهما أسبق	ما لم يحدث تسريب ناجم عن أضرار
Brake linings	12 Months or 12,000 miles / 20,000 Km whichever occurs first	Only if the part is materially defective - does not cover wear	بطانات المكابح	12 شهرًا أو 12,000 ميل / 20,000 كم أيهما أسبق	فقط في حالة تعرض القطعة لعيوب رئيسية - لا يغطي الضمان التلف الناجم عن الاستهلاك
Brake discs	12 Months or 12,000 miles / 20,000 Km whichever occurs first	Only if the part is materially defective - does not cover wear	أسطوانات المكابح	12 شهرًا أو 12,000 ميل / 20,000 كم أيهما أسبق	فقط في حالة تعرض القطعة لعيوب رئيسية - لا يغطي الضمان التلف الناجم عن الاستهلاك

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جراندير

Consumable fluids	السوائل المستهلكة
Replacement or «top-up» of consumable fluids, e.g., oils, anti-freeze, brake fluid, and refrigerant, is only covered when they are used as part of a warranty repair. For example, a repair to the cooling system that requires the coolant / antifreeze to be drained.	سيغطي فقط استبدال أو «ملاء» السوائل المستهلكة مثل الزيوت، ومائع التجمد، وسائل المكابح، وسائل التبريد، في حالة استخدامها كجزء من الإصلاح في فترة الضمان. فعلى سبيل المثال، إصلاح نظام التبريد الذي يحتاج إلى تصريف سائل التبريد/ مائع التجمد.
Parts are claimed using NPN part numbers found within the warranty system.	تتم المطالبة بقطع الغيار باستخدام أرقام القطع NPN الموجودة في نظام الضمان.
A1.6 OWNERS RESPONSIBILITY	أ-1-6 مسؤولية المالك
The owner's literature describes the proper care and use of the vehicle. Proper maintenance and use guard against major repair expenses resulting from misuse, neglect or inadequate maintenance, and may help maintain or increase the value received when the owner sells their vehicle.	توضح مستندات المالك كيفية العناية بالمركبة واستخدامها بشكل مناسب. وإجراء الصيانة الملائمة والاستخدام المناسب دون تكبد مصروفات الإصلاح الرئيسية المترتبة على إساءة الاستخدام، أو الإهمال، أو الصيانة غير المناسبة، ومن الممكن أن تساعد في ثبات قيمة المركبة أو زيادتها عندما يبيع المالك مركبته.
The owner must: -	يجب على المالك:
<ul style="list-style-type: none"> Make sure that all of the required maintenance is performed and that the materials used are genuine INEOS parts or parts of equivalent quality. (Note: Failure to perform maintenance promptly and in accordance with INEOS's specified service intervals or failure to follow INEOS's repair procedures will invalidate warranty coverage on the parts or areas of the vehicle affected.) 	<ul style="list-style-type: none"> التأكد من إجراء جميع أعمال الصيانة المطلوبة وأن المواد المستخدمة قطع غيار أصلية من إنيوس أو قطع غيار ذات جودة مماثلة. (ملحوظة: سيترتب على التقصير في إجراء الصيانة بشكل فوري وطبقاً لفترات الصيانة المحددة من إنيوس أو التقصير في اتباع إجراءات إصلاح إنيوس بطلان تغطية الضمان على الأجزاء أو القطع المتضررة من المركبة).
<ul style="list-style-type: none"> Make sure the vehicle is presented to an Approved Workshop for any warranty repair as soon as practicable after a defect is detected. This will minimize the effect a defect has on the vehicle and the nature of the repair needed. 	<ul style="list-style-type: none"> التأكد من عرض المركبة على ورشة الصيانة المعتمدة بخصوص أية إصلاحات تتم داخل الضمان في أقرب وقت ممكن بشكل عملي بعد رصد العيب. وسيقلل ذلك من أثر العيب على المركبة وطبيعة الإصلاحات المطلوبة.
<ul style="list-style-type: none"> Make sure that receipts for all parts, lubricants and sundry items used for completed maintenance work are retained with the vehicle and confirmation of maintenance work is always recorded in the vehicle documentation. 	<ul style="list-style-type: none"> التأكد من الاحتفاظ بالإيصالات الخاصة بجميع القطع، وزيوت التشحيم، والقطع المتنوعة المستخدمة في استكمال أعمال الصيانة داخل المركبة، وتسجيل تأكيد أعمال الصيانة بشكل دائم في وثائق المركبة.
Paint surface and Anti-Perforation warranty	ضمان سطح الطلاء ومكافحة الثقوب
The owner must:	يجب على المالك:
<ul style="list-style-type: none"> Ensure that paint and bodywork is maintained by regular cleaning in accordance with INEOS instructions. 	<ul style="list-style-type: none"> التأكد من المحافظة على الطلاء وجسم المركبة من خلال التنظيف الدوري طبقاً لتعليمات إنيوس.
<ul style="list-style-type: none"> Where applicable, ensure the body panels are examined in accordance with the schedule laid down in the customer literature and that this is recorded in the vehicle documentation. 	<ul style="list-style-type: none"> إن أمكن، التأكد من فحص ألواح جسم المركبة طبقاً للجدول الزمني المحدد في مستندات العميل وتسجيل ذلك في وثائق المركبة.
A1.7 WHAT IS NOT COVERED BY THE WARRANTIES?	أ-1-7 ما لا يغطيه الضمان
1. Tires	1- الإطارات
2. Any non-genuine parts, accessories or other equipment which are not approved by INEOS for use on the vehicle.	2- أية قطع غير أصلية، أو ملحقات أو أجهزة أخرى غير معتمدة من إنيوس للاستخدام في المركبة.

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جرانددير

<p>3. Any consumables, parts and/or labour cost incurred as a result of, or in connection with, required or recommended maintenance service such as, but not restricted to, adjustments (including, but not limited to, wheel balancing and alignment, engine tune-up, headlight aiming), exhaust system and particulate filters (unless proven to be materially defective), spark plugs, drive belts, brake discs, brake pads, other filters, upholstery and trim, (unless materially defective), wiper blades, fluids or lubricants (unless replaced as part of a warranty repair)</p>	<p>3- أية مستهلكات، أو قطع و/ أو تكاليف العمالة المتكبدة بسبب، أو بخصوص خدمات الصيانة المطلوبة أو المقترحة، التي من قبيل، على سبيل المثال لا الحصر، التعديلات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، ميزانية وزوايا العجلات ، وضبط المحرك، وضبط مستوى المصابيح الأمامية)، ونظام العادم وفلتر الجسيمات (ما لم يثبت أنها تالفة بشكل جوهري)، وشمعات الاحتراق، وحزام القيادة، وأسطوانات المكابح، وبطانات المكابح، والفلانتر الأخرى، وفرش المركبة والحلية، (ما لم تكن تالفة بشكل جوهري)، وشفرات المساحة، والسوائل أو زيوت التشحيم (ما لم تستبدل كجزء من الإصلاح داخل الضمان).</p>
<p>4. Damage, failures or corrosion resulting from:</p>	<p>4- الأضرار، أو الأعطال، أو التآكل المترتب على:</p>
<ul style="list-style-type: none"> Misuse, accident, theft, arson, or intentional damage. 	<ul style="list-style-type: none"> إساءة الاستخدام، أو الحوادث، أو السرقة، أو الحرائق المتعمدة، أو الأضرار المتعمدة.
<ul style="list-style-type: none"> Industrial fall-out, acid or alkali contamination, stone chipping, chemical fall-out, tree sap, bird droppings, salt, hail, windstorm, lightning, or other environmental conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> أو الغبار الصناعي المتساقط، أو التلوث الحامضي أو القلوي، أو ارتطام الحجارة، أو الغبار الكيميائي المتساقط، أو عصارة الأشجار، أو مخلفات الطيور، أو الملح، أو البرد، أو العواصف الترابية، أو البرق، أو الظروف البيئية الأخرى.
<ul style="list-style-type: none"> Use which is not in accordance with (or failure to follow the relevant guidelines given in) this Owners Manual. 	<ul style="list-style-type: none"> أو الاستخدام على نحو لا يتوافق مع دليل المالك المائل (أو التقصير في اتباع التوجيهات الواردة بالدليل).
<ul style="list-style-type: none"> Continuing to use the vehicle if a fault has become apparent. 	<ul style="list-style-type: none"> أو الاستمرار في استخدام المركبة على الرغم من اكتشاف العيب).
<ul style="list-style-type: none"> Failure or unreasonable delay in having the vehicle repaired at the earliest opportunity after a defect has become apparent. 	<ul style="list-style-type: none"> أو التقصير أو التأخير غير المبرر في إصلاح المركبة في أقرب فرصة بعد اكتشاف العيب.
<ul style="list-style-type: none"> Failure to follow proper maintenance services as outlined in this booklet. 	<ul style="list-style-type: none"> أو التقصير في اتباع خدمات الصيانة المناسبة على النحو المحدد في هذا الكتيب.
<ul style="list-style-type: none"> Modification or alteration of the vehicle or any parts fitted to it or improper repair. 	<ul style="list-style-type: none"> أو إجراء تعديلات أو تغييرات على المركبة أو أية قطع ملحقة بها أو الإصلاح غير اللائق.
<ul style="list-style-type: none"> Repairs not performed by an INEOS Automotive Approved Workshop. 	<ul style="list-style-type: none"> أو عدم إجراء الإصلاحات بواسطة ورشة الصيانة المعتمدة من إنيوس أوتوموتيف.
<ul style="list-style-type: none"> Use of non-genuine parts, accessories or other equipment which are not approved by INEOS for use on the vehicle; or 	<ul style="list-style-type: none"> أو استخدام قطع غيار غير أصلية، أو ملحقات، أو أجهزة أخرى غير معتمدة من إنيوس للاستخدام بالمركبة؛
<ul style="list-style-type: none"> Use of improper or contaminated fuel, fluids, or lubricants. 	<ul style="list-style-type: none"> أو استخدام وقود، أو سوائل، أو زيوت تشحيم غير مناسبة أو ملوثة.
<p>5. Normal deterioration of trim, paint, or other cosmetic items (fair wear and tear).</p>	<p>5- التدهور العادي للحلية، أو الطلاء أو القطع التجميلية الأخرى (التلف الناجم عن الاستهلاك المعتاد).</p>
<p>6. Any vehicle on which the odometer has been altered or replaced so that the reading does not correspond with the actual mileage of the vehicle; or on which the Vehicle Identification Number and/or Engine Number have been altered or removed.</p>	<p>6- أية مركبة تم تعديل عداد المسافة بها أو استبداله بحيث لا تتوافق القراءة مع المسافة الفعلية التي قطعها المركبة؛ أو تعديل رقم تعريف المركبة و/ أو رقم المحرك أو إزالته.</p>
<p>7. Incidental or consequential damages such as loss of use of the vehicle, inconvenience, or commercial loss.</p>	<p>7- الأضرار التبعية أو المترتبة التي من قبيل عدم القدرة على استخدام المركبة، أو المتاعب، أو الخسائر التجارية.</p>
<p>8. Any vehicle that has previously been involved in an incident that at INEOS' sole discretion renders the vehicle as a total loss or which an insurer has previously decided was a total loss, because it was lost, stolen, destroyed or damaged beyond economic repair (whether or not this was your fault or the fault of the registered owner at the time of the incident).</p>	<p>8- أية مركبة تعرضت لحادث إذا قررت إنيوس، حسب تقديرها المطلق، أن المركبة تعرضت لخسارة كاملة أو قررت شركة التأمين أن الخسارة كاملة، نظرًا لفقدان المركبة، أو سرقتها، أو تلفها أو حدوث أضرار تتجاوز تكلفة الإصلاح المجدية (سواء كان ذلك أم لم يكن بسبب تقصيرك أو تقصير المالك المسجل في وقت الحادث).</p>
<p>9. Damage or other wear arising from racing, track days, off-road trials, other competition, or events.</p>	<p>9- الأضرار أو التلف الآخر المترتب على التسابق، أو الاستخدام على الحلبات، أو التجارب على الطرق الوعرة، أو المنافسات أو الفعاليات الأخرى.</p>

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جراندير

10. Investigative/diagnostic work in connection with a fault which is not covered by this warranty.	10- أعمال المعاينة/ التشخيص بخصوص عيب لا يغطيه هذا الضمان.
11. Paintwork, bumpers, grilles and other brightwork (except where this is covered under the Paint Warranty).	11- الطلاء، والمصدات، وشبكات المركبة، والأجزاء المعدنية المصقولة (فيما عدا البنود المغطاة طبقاً لضمان الطلاء).
12. Paintwork which is covered by any paint wraps.	12- الطلاء المغطى بواسطة أية أغطية للطلاء.
13. Stripping or dismantling of the vehicle except as part of a valid warranty claim.	13- إزالة قطع أو تفكيك المركبة فيما عدا ما يتم كجزء من مطالبات الضمان السارية.
14. Labour time associated with the removal of any aftermarket accessories fitted to the vehicle in cases where access is restricted by the accessory and removal is required to replace a defective component in completing a warranty repair.	14- وقت العمالة المصاحب لإزالة أية ملحقات ما بعد البيع تم تركيبها على المركبة، في الحالات التي لا يمكن فيها الوصول إلى القطع التالفة بسبب الملحقات والحاجة إلى إزالة الملحقات لاستبدال القطعة التالفة كي يتسنى استكمال أعمال الإصلاح داخل الضمان.

Paint surface and Anti-Perforation warranty

ضمان سطح الطلاء وضد الثقوب

INEOS is not responsible for any repair or replacement that is required as a direct result of the following:

لا تتحمل إنيوس المسؤولية عن أي إصلاح أو استبدال مطلوب كنتيجة مباشرة لما يلي:

<ul style="list-style-type: none"> Failure to properly maintain paint and bodywork by regular cleaning in accordance with INEOS's instructions. 	<ul style="list-style-type: none"> التقصير في المحافظة على طلاء وجسم المركبة بشكل مناسب من خلال التنظيف الدوري طبقاً لتعليمات إنيوس.
<ul style="list-style-type: none"> Factors beyond INEOS's control, such as environmental hazards (including industrial fall-out, storm damage, acid rain, bird droppings) and damage (including stone chips, scratches and use of unsuitable cleaning agents). 	<ul style="list-style-type: none"> العوامل خارج نطاق سيطرة إنيوس مثل المخاطر البيئية (بما في ذلك الغبار الصناعي المتساقط، وأضرار العواصف، والأمطار الحمضية، ومخلفات الطيور) والأضرار (التي تتضمن قطع الحجارة، والخدوش، واستخدام مواد تنظيف غير مناسبة).
<ul style="list-style-type: none"> Accident repairs using materials or methods of repair that have not been approved by INEOS. 	<ul style="list-style-type: none"> إصلاحات الحوادث باستخدام مواد أو طرق إصلاح غير معتمدة من إنيوس.
<ul style="list-style-type: none"> Alterations of the vehicle from INEOS's original specification. Unless specifically approved in writing by INEOS. 	<ul style="list-style-type: none"> إجراء تعديلات على المركبة تؤثر على مواصفات إنيوس الأصلية ما لم توافق إنيوس خطياً على ذلك بشكل محدد.
<ul style="list-style-type: none"> Failure to rectify on a timely basis any paint or corrosion damage as recorded in the vehicle documentation by an INEOS Automotive Approved Workshop at the time of the annual inspection (where applicable). 	<ul style="list-style-type: none"> التقصير في إصلاح أي ضرر بالطلاء أو تآكل في الوقت المحدد على النحو المسجل في وثائق المركبة بواسطة ورشة الصيانة المعتمدة من إنيوس في وقت الفحص السنوي (حسب الاقتضاء).

Other exclusions

استثناءات أخرى

The INEOS Warranty excludes liability for any lost time, inconvenience, loss of transportation, hotel, taxi or other onward transportation costs or any other incidental or consequential damage the owner (or anyone else) may incur as a result of a defect covered by this Warranty.

يستثني ضمان إنيوس المسؤولية عن أي وقت ضائع، أو إزعاج، أو الخسائر المتصلة بالنقل، أو تكاليف الفنادق، أو سيارات الأجرة، أو تكاليف وسائل النقل الأخرى أو أية أضرار تبعية أو لاحقة أخرى يجوز أن يتحملها المالك (أو أي شخص آخر) بسبب عيب مغطى بموجب هذا الضمان.

A1.8 WARRANTY COVER WHEN TOURING

أ-1-8 تغطية الضمان عند السفر

INEOS Warranties are valid in the regions in which the vehicle is originally sold. However, if a warranty repair is required in another region, then it is still permitted to submit a warranty claim, where appropriate, for this repair but the vehicle will be subject to the warranty periods, terms and conditions in which the vehicle was originally sold and not the region in which it is repaired. Warranty cover may differ between regions (as set out in the Warranty Coverage Period table below A5).

تسري ضمانات إنيوس في المناطق التي تباع فيها المركبة في الأصل. ومع ذلك، عند الحاجة إلى إجراء عمليات الإصلاح داخل الضمان في منطقة أخرى، عندئذ ما زال يسمح بإرسال مطالبة الضمان، حسب الاقتضاء، بخصوص هذا الإصلاح إلا أن المركبة ستخضع لفترات الضمان، والبنود والشروط التي تم بيع المركبة بمقتضاها في الأصل وليست السارية بالمنطقة التي تم إصلاح المركبة بها. ويجوز أن تختلف تغطية الضمان بين المناطق (على النحو المحدد في جدول فترة تغطية الضمان بالبنود رقم أ-5).

A1.9 THE WARRANTIES AND CONSUMER LAW

أ-1-9 الضمانات وقانون المستهلك

The INEOS warranties are manufacturers' warranties that supplement and do not affect the customer's legal rights

تعد ضمانات إنيوس بمثابة ضمانات الشركات المصنعة التي تستكمل ولا تؤثر على حقوق المستهلك القانونية بموجب اتفاقية

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جراندير

under the vehicle purchase agreement with their selling Partner or under applicable national legislation governing the sale of consumer goods.	شراء المركبة مع شريك البيع أو طبقاً للتشريعات الوطنية السارية التي تحكم بيع السلع الاستهلاكية.
A2 PARTS AND ACCESSORIES WARRANTY	أ-2 ضمان القطع والملحقات
In addition to the Vehicle Warranty, which covers parts supplied as original equipment when the vehicle was purchased, there is a separate Parts and Accessories Warranty for genuine INEOS parts and accessories purchased by the customer from The Approved Workshop.	بالإضافة إلى ضمان المركبة الذي يغطي القطع الموردة كمعدات أصلية عند شراء المركبة، يوجد ضمان منفصل للقطع والملحقات لقطع إنيوس وملحقاتها الأصلية التي يشتريها العميل من ورشة الصيانة المعتمدة.
Genuine INEOS parts and accessories have been specifically designed to help maintain vehicles to comply with INEOS's safety and reliability standards. We therefore recommend that only genuine INEOS parts and accessories designed for the vehicle are used.	تم تصميم قطع وملحقات إنيوس الأصلية خصيصاً للمساعدة في المحافظة على المركبات على نحو يمثل مع معايير إنيوس للسلامة والاعتمادية. وبالتالي نوصي باستخدام قطع إنيوس وملحقاتها الأصلية المصممة خصيصاً للمركبة.
A2.1 TERMS AND CONDITIONS	أ-2-1 البنود والشروط
Should any genuine INEOS or INEOS approved part or accessory require repair or replacement as a result of a material or manufacturing defect, the part or accessory will be repaired or replaced free of charge by The Approved Workshop. Labor charges will only be reimbursed if an carries out the repair or replacement.	إن احتاجت أي من القطع أو الملحقات إنيوس الأصلية أو المعتمدة من إنيوس إلى الإصلاح أو الاستبدال نتيجة لعيب في المواد أو التصنيع، سيتم إصلاح القطعة أو الملحق أو استبدالها دون مقابل بواسطة ورشة الصيانة المعتمدة. وستسترد رسوم العمالة فقط في حالة تنفيذ أي إصلاح أو استبدال.
The warranty commences on the date of purchase of the part or accessory and is applicable for the period specified in the warranty period coverage table or the stated service life of the part, whichever occurs first. All parts fitted during warranty repairs are covered for the balance of the original warranty period or the period dictated by consumer law.	يبدأ الضمان في تاريخ شراء القطعة أو الملحق ويسري للفترة المحددة في جدول تغطية فترة الضمان أو مدة الخدمة المحددة للقطعة، أيهما أسبق. وتغطي جميع القطع التي تم تركيبها في أثناء الإصلاحات داخل الضمان طوال مدة الضمان الأصلي، أو الفترة المحددة في قانون المستهلك.
A2.2 ACCESSORIES FITTED TO A NEW VEHICLE	أ-2-2 الملحقات التي تم تركيبها بالمركبة الجديدة
See A1.1 Vehicle warranty.	انظر القسم أ-1-1 ضمان المركبة.
See A5 Summary of Regional warranty terms.	انظر القسم أ-5 ملخص بنود الضمان الإقليمي
A2.3 WHAT IS NOT COVERED?	أ-2-3 ما لا يغطيه الضمان
INEOS is not responsible for any repair or replacement required as a direct result of any of the following:	لا تتحمل إنيوس المسؤولية عن أي إصلاح أو استبدال مطلوب كنتيجة مباشرة لأي مما يلي:
<ul style="list-style-type: none"> Normal wear and tear. 	<ul style="list-style-type: none"> التلف الناجم عن الاستهلاك المعتاد.
<ul style="list-style-type: none"> The part or accessory has not been maintained in accordance with INEOS recommendations. 	<ul style="list-style-type: none"> عدم صيانة القطع أو الملحقات طبقاً لتوصيات إنيوس.
<ul style="list-style-type: none"> The part or accessory has been damaged by neglect, accident, improper use or fitting or has been fitted to a vehicle that is or has been used for competitive purposes. 	<ul style="list-style-type: none"> تعرض القطع أو الملحقات للتلف بسبب إهمال، أو حادث، أو الاستخدام أو التركيب غير المناسب، أو التركيب على مركبة تستخدم أو تم استخدامها في أغراض تنافسية.
<ul style="list-style-type: none"> The part or accessory has been altered from INEOS specifications or used for a purpose for which it was not designed or intended. 	<ul style="list-style-type: none"> تعديل القطع أو الملحقات بشكل يختلف عن مواصفات إنيوس أو استخدامها لأغراض خلاف تصميم المركبة أو الاستخدام المستهدف.
<ul style="list-style-type: none"> The part or accessory covered by the Parts Warranty is damaged due to the failure of another part on the vehicle which is either not an INEOS genuine part or has not been approved by INEOS 	<ul style="list-style-type: none"> تعرض القطعة أو الملحق المغطى بواسطة ضمان القطع للتلف بسبب عيب قطعة أخرى بالمركبة لا تعد قطعة أصلية من إنيوس أو غير معتمدة من إنيوس.
<ul style="list-style-type: none"> The failure in service of non-genuine parts or the use of a product not recommended by INEOS is not covered by the INEOS Vehicle or Parts Warranty. 	<ul style="list-style-type: none"> التقصير في صيانة القطع غير الأصلية أو استخدام منتج لا توصي به إنيوس وغير مغطى بواسطة ضمان إنيوس للمركبة أو القطع.
Additionally, any consequential damage caused by the installation of a non-genuine part or recommended product	وبالإضافة إلى ذلك، لن يغطي ضمان القطع أو الملحقات لمركبة إنيوس أي تلف ناجم عن تركيب أية قطع غير أصلية أو منتجات غير موصى بها.

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جراندير

will not be covered by the INEOS Vehicle Parts or Accessory Warranties.

A3 ADDITIONAL WARRANTIES

أ-3 الضمانات الإضافية

A3.1 EMISSIONS WARRANTY

أ-3-1 ضمان الانبعاثات

Country or Area	Components	Mileage	Time
EU and those countries following EU emission regs	All Emission related components	100,000 Miles / 160,000 Km	60 Months
Australia and NZ	All Emission related components	100,000 Miles / 160,000 Km	60 Months
USA	TBC	TBC	TBC
Africa	All Emission related components	60,000 Miles / 100,000 Km	60 Months
Middle East Countries	All Emission related components	100,000 Miles / 160,000 Km	60 Months
Time / mileage limits are based on whichever occurs first			

البلد أو المنطقة	القطع	المسافة المقطوعة	الوقت
الاتحاد الأوروبي والدول التي تتبع لوائح الاتحاد الأوروبي الخاصة بالانبعاثات	جميع القطع المتعلقة بالانبعاثات	100,000 ميل / 160,000 كم	60 شهراً
أستراليا ونيوزيلندا	جميع القطع المتعلقة بالانبعاثات	100,000 ميل / 160,000 كم	60 شهراً
الولايات المتحدة الأمريكية	سيتم التأكيد	سيتم التأكيد	سيتم التأكيد
إفريقيا	جميع القطع المتعلقة بالانبعاثات	100,000 ميل / 160,000 كم	60 شهراً
دول الشرق الأوسط	جميع القطع المتعلقة بالانبعاثات	100,000 ميل / 160,000 كم	60 شهراً
تطبق حدود الوقت/ المسافة المقطوعة على أساس أيهما أسبق			

For the purpose of this warranty Emission Components are defined as:-

لاغراض هذا الضمان، تحدد عناصر الانبعاثات على النحو التالي:

Alternator	Air Filter *
ECU (Engine Control Unit)	Catalytic Converter
TCU (Transmission Control Unit)	GPF
Fuel Injectors	DPF
Fuel Rail	SCR
Spark plugs *	Oxygen Sensor
Ignition Coil	NOX Sensor
Fuel pump	EGR
Throttle Housing	Carbon Canister
Water Temperature Sensor	Canister Purge Solenoid
MAF Sensor	Fuel Tank
MAP Sensor	Reagent Tank
Pressure Charger	Reagent injectors
Intercooler	
* Unless the component is due to be replaced as part of a scheduled service.	

مولد الشحن	فلتر الهواء *
وحدة التحكم في المحرك	محول حفاز (الكاتاليسر)
وحدة التحكم في الجير	فلتر البنزين
حواقي الوقود	فلتر الديزل
ريل مسار الوقود	نظام تقليل انبعاث غازات اكسيد النيتروجين من ماسورة الشكمان
شمعات الاحتراق *	حساس الأكسجين
ملف الإشعال	حساس أول أكسيد النيتروجين
مضخة الوقود	منظومة إعادة تدوير غاز العادم
صمام تنظيم ضغط الهواء الداخل لغرفة الاحتراق	علبة الكربون
حساس درجة حرارة المياه	صمام تنظيف العلبة والتحكم في الانبعاثات
حساس لتدفق كتل البنزين والهواء للبخاخات	خزان الوقود
حساس ضغط الماتيفولد	خزان الكاشف
شاحن الضغط	حواقي الكاشف
المبرد الداخلي	
* ما لم يتعين الاستبدال كجزء من الخدمة المجدولة.	

A3.2 REPAIRS REPORTED IN WARRANTY BUT REPAIRED AFTER EXPIRY

أ-3-2 الإصلاحات المحددة داخل الضمان ولكن تم تنفيذها بعد انتهاء المدة.

may happen that a customer reports a warranty defect within the warranty period, which cannot be completed before the warranty period has expired. On these occasions, prior approval by way of a PWA will be required from INEOS.

من الممكن أن يبلغ العميل عن عيب خاضع للضمان في أثناء فترة الضمان، ولا يمكن استكماله قبل انقضاء فترة الضمان. وفي هذه الحالات، ستطلب إنيوس موافقة مسبقة من خلال تصريح مسبق.

The PWA must include details of when the fault was reported, why the repair could not be completed with the warranty period and must have supporting evidence attached.

يجب أن يتضمن التصريح المسبق تفاصيل عن وقت الإبلاغ عن العيب، وسبب عدم إمكانية استكمال الإصلاح خلال فترة الضمان ويجب إرفاق الأدلة الداعمة.

A4 WARRANTY RESTRICTIONS

أ-4 قيود الضمان

A4.1 MODIFIED OR CONVERTED VEHICLES

أ-4-1 المركبات المعدلة أو التي تم تحويلها

The customer literature states that INEOS is not responsible for any repair or replacement required as a direct result of unauthorized modifications of the vehicle or parts.

يشير دليل العميل إلى عدم مسؤولية إنيوس عن أي إصلاح أو استبدال مطلوب كنتيجة مباشرة لتعديلات غير مصرح بها تمت على المركبة أو القطع.

See A1.7 What is not covered by the warranties?

انظر القسم أ-1-7 ما لا يغطيه الضمان

See A2.3 What is not covered?

انظر القسم أ-2-3 ما لا يغطيه الضمان

INEOS Warranty Terms & Conditions

شروط ضمان سيارات إنيوس جرانددير

although warranty periods may differ depending on the modifications. All other conversions must be considered unauthorized by INEOS and will therefore invalidate the vehicle warranty on the affected area(s) of the vehicle.						تعد أية عمليات تعديل على المركبة وافقت عليها إنيوس جزءاً من المواصفات الأصلية، على الرغم من أن فترات الضمان قد تختلف حسب التعديلات. وتعد جميع عمليات التحويل الأخرى غير مصرحة من إنيوس، وبالتالي سيترتب عليه بطلان ضمان المركبة على القطعة / القطع المتضررة بالمركبة.					
A4.2 SPECIFIC RESTRICTIONS						أ-4-2 القيود المحددة					
INEOS's Vehicle Warranties will be fully cancelled on any vehicle that has been written off by an insurance company. Note INEOS will still accept claims for Recall work on these vehicles.						ستلغى ضمانات إنيوس للمركبة بشكل كامل على أية مركبة خسارة كلية (كنسلة) شركة التأمين. ويرجى العلم أن إنيوس ستستمر في استقبال المطالبات الخاصة بإجراءات حملات الاستدعاء لهذه المركبات.					
It may be necessary for INEOS to restrict warranty cover in the following circumstances:						قد تضطر إنيوس إلى تقييد تغطية الضمان في الحالات التالية:					
<ul style="list-style-type: none">Vehicles that have been the subject of body or paintwork repairs, other than warranty repairs, that have required major panel or structural repair body or frame, due to an accident.						<ul style="list-style-type: none">المركبات التي تخضع لإصلاحات في الهيكل أو الطلاء، خلاف الإصلاحات داخل الضمان، التي تستلزم إصلاح أجزاء رئيسية بجسم المركبة أو إصلاح هيكل لجسم المركبة بسبب حادث.					
<ul style="list-style-type: none">Where information has been provided that the vehicle has been stolen.						<ul style="list-style-type: none">توفر معلومات تفيد سرقة المركبة.					
<ul style="list-style-type: none">Components affected by unapproved modifications, tuning or conversions.						<ul style="list-style-type: none">القطع المتضررة بسبب التعديلات أو الضبط أو عمليات التحويل غير المعتمدة.					
Approved Workshops are required to inform INEOS of any vehicles identified as being in the above categories, using appropriate procedures as directed by INEOS.						يجب على ورش الصيانة المعتمدة إخطار إنيوس بأية مركبات تنطبق عليها الفئات المذكورة آنفاً، وذلك باستخدام الإجراءات المناسبة بحسب توجيهات إنيوس.					
Prior to undertaking a warranty repair, Approved Workshops should check within the Partner Portal to establish if the vehicle is subject to any warranty restrictions.						يجب على ورش الصيانة المعتمدة، قبل القيام بأعمال الإصلاح داخل الضمان، مراجعة بوابة الشركاء الإلكترونية للتأكد مما إذا كانت المركبة تخضع لأي من قيود الضمان.					
A5 SUMMARY OF WARRANTY PERIODS						أ-5 ملخص فترات الضمان					
COUNTRY	MECHANICAL	PAINTWORK	ANTI-PERFORATION	PARTS	ACCESSORIES	الدولة	الميكانيكا	الطلاء	مكافحة الثقوب	القطع	الملحقات
UK & Europe	5 Years	100,000 Miles / 160,000 Km	60 Months	2 Years Unlimited mileage	3 Years Unlimited mileage	المملكة المتحدة وأوروبا	5 سنوات	100,000 ميل / 160,000 كم	60 شهرًا	سنتان لمسافة غير محدودة	3 سنوات لمسافة غير محدودة
Australia & New Zealand	5 Years	100,000 Miles / 160,000 Km	60 Months	2 Years Unlimited mileage	5 Years Unlimited mileage	أستراليا ونيوزيلندا	5 سنوات	100,000 ميل / 160,000 كم	60 شهرًا	سنتان لمسافة غير محدودة	5 سنوات لمسافة غير محدودة
USA	5 Years	12 Years	2 Years	2 Years Unlimited mileage	3 Years Unlimited mileage	الولايات المتحدة الأمريكية	5 سنوات	12 سنة	سنتان	سنتان لمسافة غير محدودة	3 سنوات لمسافة غير محدودة
AFRICA	5 Years	2 Years	60 Months	2 Years Unlimited mileage	3 Years Unlimited mileage	إفريقيا	5 سنوات	سنتان	60 شهرًا	سنتان لمسافة غير محدودة	3 سنوات لمسافة غير محدودة
MIDDLE EAST & ASIA	5 Years	2 Years	60 Months	2 Years Unlimited mileage	3 Years Unlimited mileage	الشرق الأوسط وآسيا	5 سنوات	سنتان	60 شهرًا	سنتان لمسافة غير محدودة	3 سنوات لمسافة غير محدودة
COUNTRY	MECHANICAL	PAINTWORK	ANTI-PERFORATION	PARTS	ACCESSORIES	الدولة	الميكانيكا	الطلاء	مكافحة الثقوب	القطع	الملحقات
A6 DESIGN OR SPECIFICATION CHANGE						أ-6 تغيير التصميم أو المواصفات					
INEOS has the right at any time to make changes to the design or specification of any INEOS vehicle without notice and without obligation to make changes on vehicles that were manufactured and sold before the update or change was implemented.						يحق لإنيوس في أي وقت إجراء تغييرات على تصميم أو مواصفات أي من مركبات إنيوس دون إشعار ودون أي التزام بإجراء تغييرات على المركبات التي تم تصنيعها وبيعها قبل تنفيذ التحديث أو التغيير.					

Chassis No. _____

Delivery Date _____

Customer Name _____

Customer Signature _____